DECANO DE LA PRENSA HISPANA

# LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY

Año 38 • Núm. 3 — FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P. — February 12-22, 2000

# CUBA: "LAS OVEJAS VAN EN SILENCIO AL MATADERO"

*UNION CITY.- "En Cuba las ovejas caminan hacia el matadero en silencio, sin quejarse ni rebelarse ante el hipócrita y oportunista dictador", dijo Guillermo Descalzi en su discurso.*

*Por su labor periodística, su ejemplo de humana recuperación y su apoyo a la libertad y a la democracia, el Colegio de Periodistas Cubanos en el Exilio (CNP) ofreció un homenaje al colega Guillermo Descalzi, quien conduce por el Canal 47-TV Telemundo el programa "Ocurrió Así".*

*Una gran cantidad de público colmó el salón donde se desarrolló el acto y Descalzi fue recibido con música de su país, Perú. Entre los participantes, el Colegio de Periodistas Peruanos de NY-NJ que preside Roberto Bustamante y varios líderes de la comunidad peruana, junto a decenas de cubanos y otros hispanos. Descalzi recibió placas y Proclamas del Congresista Roberto Menéndez, los Alcaldes Rudy García de Union City y Albio Sires de West New York, del Sindicato de Músicos de NY y del propio CNP. Cantó "la Niña de Cuba", muy aplaudida.*

*El Maestro de Ceremonias fue el boricua Jorge Ramos. Descalzi pronunció un aplaudido discurso de gratitud indicando que "los hispanos ya no somos aquellas cucarachas que antes querían aplastar. No pudieron".*



**HOMENAJE A MARTI**

UNION CITY.- El Congresista Roberto Menéndez y el Comisionado Rafael Fraguela presidieron homenaje a José Martí. (Foto Lionel, información Pag. 16)

## NO
### LOS HISPANOS NO SALIMOS A VOTAR.
(Vea Pag 2)

### DIA MUNDIAL DEL MATRIMONIO
Pag 13

### DEPORTES CON LASERNA
Pag 15

### DENUNCIAN A PRUDENTIAL

Newark.- Un juez de la Corte de Impuestos sostuvo que sobornos por $13 millones fueron pagados a dos ejecutivos de la empresa "PRUDENTIAL" cuyo trabajo debió ser el de supervisar inversiones en bienes inmobiliarios.



El Dr Antonio Acosta coloca un botón del Colegio de Periodistas Cubanos en el Exilio (CNP NY-NJ) en señal de gratitud a Guillermo Descalzi, de "Ocurrió Así".



**EL PRIMER NIÑO**

ELIZABETH.- El primer niño nacido en el Hospital Elizabeth General el día del natalicio de Martí fue Nicolás Angel, a quien vemos en brazos de su madre Dina junto a su padre Luis Rengifo y su abuela Dioselina (izquierda) quienes recibieron una "canastilla martiana" donada por la Asociación Pro-Cuba y sus dirigentes Dora Cayado, Camilo y María Julia Fernández. (Foto JPC).





**MUJERES EN LA CONSTRUCCION**

UNION CITY.- Robert C. Janizeski participó del acto de inicio de obras de renovación del edificio del 153-155 calle 49 donde las mujeres son parte vital. Detrás al centro, Diana Gloria Marichal, primera que recibe un fondo del plan HOME en el condado Hudson y hablando Ana Galván, arquitecta que dirigirá las obras con Norma Acosta procesando aplicaciones. (Foto Lionel).



**LOS PINOS NUEVOS**

UNION CITY.- Niños y jovencitos fueron la base del acto dedicado a José Martí por la Asociación de Ex-Presos Políticos Cubanos y su Secretario de Cultura, Aniceto Cuesta. (Más información y fotos Pag 16).


- ☑ Dominicanos en su Independencia
- ☑ Vea y lea Espectáculos Pag. 9
- ☑ Las críticas de Morán Mariño
- ☑ Actividades de Logias Masónicas

DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P.

RUTH MOLENAAR
*Publicista y Editora*

LIONEL RODRIGUEZ
*Director*

CARLA SORAYA MOLENAAR
*Administradora y Ejecutiva*

RAMON M. GONZALEZ
*Asesor Legal*

CARLOS G. BIDOT
*Fundador*

RENE GONZALEZ
*C.P.A.*

COMPOSICION • DIAGRAMACION • DISEÑO
*Italy B. Romero*

CUERPO DE REDACCION
*Pablo Lasema • Monin Marino • Conchita Ruiz • Adela Oliva • Felix Para*
*Gladis Campanera • Rafael Ferrer Luque • José Daniel • José Domínguez*

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo u opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes. Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos no solicitados. Miembro de la Sociedad Internacional de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas de Cuba en el Exilio.

E-Mail SMolenaar@aol.com
300-36th St. • P.O. Box 805 • Union City, N.J. 07087
Tel.: (201) 617-1360 • Fax: (201) 617-0042

Suscripción Anual $35.00
PRINTED TWICE A MONTH

# EDITORIAL DE LA TRIBUNA

## *LOS HISPANOS NO VOTAMOS...*

Frecuentemente decimos que los hispanos llegaremos a ser "la mayor minoría del país" dentro de unos cuantos años, ilusión que no tiene en cuenta el muy elevado crecimiento de la población asiática que, por muchas razones, está logrando más altos niveles de cultura y preparación laboral que nosotros, de modo tal que eso de que para el año 2010 los latinos seremos dominantes, no se acomoda a la realidad.

Estamos creciendo mucho pero educándonos poco y votando menos, así que si la cantidad no corre junto con la calidad, podremos llenar pueblos, ciudades y campos pero de ahí no pasaremos. ¿Duele?. Pero es verdad y si no, vean el caso que ahora mismo se desarrolla cerca de nosotros en Passaic.

El Departamento de Justicia de los Estados Unidos ha presentado una demanda en que plantea que las reglas electorales en Passaic, New Jersey "impiden la elección de Concejales hispanos en la proporción que corresponde a la población latina de esa ciudad".

LA TRIBUNA estuvo indagando sobre el terreno antes de enfocar esta noticia. Lamentablemente, llegamos a la conclusión de que, mientras en barrios blancos y negros de Passaic sale a votar por lo menos el 35% de los vecinos (cifra bien baja por cierto) en los barrios donde viven los hispanos la votación no llega al 29% y a eso le pueden agregar miles y miles de latinos que no se registran por miedo u otra causa, que no se hacen ciudadanos y por lo tanto no tienen derecho a votar. (Se aplica a otras ciudades).

Pero lo peor es que mientras otros grupos étnicos (como por ejemplo los judíos ortodoxos del Barrio Tres) forman bloques compactos para postular o apoyar candidatos, los caribeños y latinos van a las elecciones totalmente desunidos, peleando y atacándose unos a otros, a veces postulando diez aspirantes para un solo cargo con lo cual -inocentes o vendidos- ayudan a elegir a otros y a estancar a nuestra gente.

# POLITICA: LA CARETA DE JOSE SERRANO

POR LIONEL RODRIGUEZ

UNION CITY.- En el local de la Asociación de Ex-Presos Políticos Cubanos NY-NJ se ofreció una conferencia de prensa titulada "La máscara José Serrano" en la que expusieron un documental y fotos en que aparece ese congresista de El Bronx desfilando con los cubanos contra la Misión de Castro en NY y declarando "Yo quiero ser el primer congresista que llegue a Cuba cuando sea liberada de ese dictador". La conferencia fue conducida por Neida Cardoso, Secretaria de Prensa de la Asociación y se distribuyeron pruebas de "cuando Serrano buscaba el voto y el dinero de los cubanos del exilio". "Una vez elegido, se convirtió en ferviente defensor del dictador y sus maniobras", dijo Ricardo Montero Duque, presidente de la AEPPC.



**Neida Cardoso, ex-presa política cubana, condujo la reunión "para desenmascarar al hipócrita Serrano".**

### ¿VUELVE LA DINASTIA?

Hoy como ayer, el padre guía al hijo. El Gobernador de Texas se hizo millonario a la sombra de su papá, en negocios de petróleo e inversiones. Hoy el junior aspira a ser presidente de la república. A Bush Jr. le faltan talento y programa pero tiene maquinaria y dinero. Muchos republicanos e independientes prefieren al Senador John McCain pero este carece de dinero y de maquinaria, precisamente.

Por el lado demócrata, el Vice-presidente Gore y el ex-Senador Bradley gastan tiempo y dinero en primarias y los demócratas saben que Gore no es Clinton. En New York, la familia completa se unió para proclamar la candidatura senatorial de Hillary Clinton, una tarea cuesta arriba frente a Rudolph Giuliani. (Lo más curioso es que la demócrata "izquierdista" Primera Dama tiene casi el mismo programa del "derechista" republicano Rudy en puntos principales).



**Mr Bush fue presidente por un solo término y perdió. Tal vez quiera "vengarse" empujando a su hijo.**

### DULCE PARA TODOS

Según el colega Freddy Gómez, el Comisionado Rafael Fraguela gestionará que a la Avenida Palisade le pongan el nombre de "Juan Pablo Duarte", héroe dominicano; a New York Avenue el de "Eugenio María de Hostos", héroe puertorriqueño y a la Bergenline el de "José Martí", héroe cubano.

### EL DINERO DE LOS CANDIDATOS

Cuando la Gobernadora Christine Whitman anunció (nadie sabe por qué) que NO se postularía para el Senado, ya Bob Menéndez había dicho lo mismo, tal vez pensando (con certeza) que la batalla contra ella sería de dudosos resultados. Desde entonces, Jim Florio (con base en el sur y $1.060.019 en contribuciones recibidas) anda discutiendo la postulación demócrata con John S. Corzine, el recién llegado que tiene $1,419,650 en contribuciones y puso de su bolsillo $3,199,444 para la campaña. Por el lado republicano están en carrera para las primarias el Senador estatal William L. Gormley ($1,530,990 y casi nada gastado); Representante Bob Franks ($878,296); Jim Treffinger, Ejecutivo del condado Essex (recogió $680,854, casi todo gastado) y Murray Sabrin, a quien le quedaban en cajita $34,583. (Como yo soy tan ingenuo, no entiendo que se gaste tanto dinero en elegir a un Senador cuyo sueldo es de $114,000)



**BOICOT CONTRA ANUNCIANTES**

**UNION CITY.- José Manuel Alvarez, a título personal, planteó que los cubanos deben negarse a comprar los productos que se anuncian en radio, televisión y periódicos que ofenden, difaman y agreden al exilio. Ricardo Montero Duque, detrás, lo apoya. (Fotos por Lionel Rodríguez.**

### CASTRO DEVOLVIO LOS JUGUETES

El Congresista Roberto Menéndez denunció que el dictador de Cuba devolvió a Miami un cargamento de juguetes que los niños de aquí habían remitido para los niños de allá.

### EL PARTIDO REFORMISTA

El Partido Reformista no acaba de encontrar un candidato y a alguien se le ha ocurrido invitar a John McCain y a Bill Bradley para que integren un "ticket". Pero...¿Quién va de presidente y quién de vice?

### HECTOR CORCHADO

Tomó posesión el veterano oficial de Policía y líder vecinal Héctor Corchado como Vice-Alcalde de la ciudad de Newark en sustitución de Angelo Cortinas, quien falleció súbitamente en diciembre.

### PA'RRIBA Y PA'BAJO

Según el Jersey Journal, el Congresista Roberto Menéndez "ha bajado mucho en popularidad en los últimos días". Probablemente esta semana salga otra vez la "noticia" de que Jaime Vázquez se postulará contra Menéndez, el cuarto demócrata más poderoso en la Cámara de Representantes.



**En el video presentado a los periodistas, Serrano habla contra el dictador cubano.**

### LE TOCÓ EL "PIPI"



Como si no fuera suficiente todo lo ocurrido y por ocurrir con el balserito cubano, la camarada abuela María Quintana reveló a la TV en La Habana que ella le toqueteó entre las piernas al niño. ¿Estaría buscando un micrófono oculto...?

## MARCHA A WASHINGTON

Newark.- El Concejal Luis a. Quintana hace un llamado a la comunidad hispana del Estado Jardín para que se unan a la marcha a Washington en apoyo de nuestros hermanos de Vieques, Puerto Rico. El día de la marcha es el miércoles 16 de Febrero de 2000, saldremos de la Iglesia San Miguel, 151 Broadway, Newark, New Jersey, a las 8:30 a.m. Teléfono 973-733-5880.

## BECAS "HACER" DE McDONALD'S

El programa de becas RMHC/HACER y los dueños/operadores de restaurantes McDonald's ofrecen $175,000 para ayudar a estudiantes hispanos del área triestatal a pagar sus estudios universitarios.

Los estudiantes hispanos del área triestatal de Nueva York, Nueva Jersey y Connecticut que estén buscando los medios económicos para poder asistir a la universidad este otoño pue-den acudir a su restaurante McDonald's más cercano para recibir ayu-da. Los dueños/operadores de restaurantes McDonald's del área triestatal de Nueva York, Nueva Jersey y Connecticut y los Ronald McDonald's House Charities están ofreciendo más de $400,000 becas para estudiantes de escuela secundaria a través de los programas de becas RMH/HACER y Arching Into Education. El programa de becas RMHC/HACER ofece becas para estudiantes del área triestatal de descendencia hispana que cursan su cuarto año de escuela secundaria y quieren ir a la Universidad. Las solicitudes están disponibles a partir del 12 de enero en las oficinas de los consejeros estudiantiles de escuela secundaria ó en www.mcdonaldsnymetro.com el sitio en la red de los McDonald's del área triestatal. La fecha límite para enviar la solicitud es el 1ro de marzo del 2000.

## SI COOPERE CON EL CENSO

Todos los caribeños y latinos deben inscribirse en el Censo y responder al cuestionario sin temor ninguno, aún cuando sean indocumentados, cosa que no se les puede preguntar, por Ley.



**HOMENAJE A MENDEZ**
**JERSEY CITY.- El Alcalde Bret Schundler (derecha) hizo su reconocimiento al fotógrafo Sergio Méndez "por su labor en la comunidad hispana".**

*Happy Valentine's Day*



## INDEPENDENCIA DOMINICANA

Con diversos actos se celebrará el 27 de febrero otro aniversario de la Independencia de la República Dominicana (en 1844). LA TRIBUNA prepara una amplia información sobre el evento y anticipa su saludo a la comunidad quisqueyana.

## DESAYUNO CAMARA COMERCIO

**HACKENSACK.-** La Cámara de Comercio Hispana del condado Bergen celebrará un "desayuno continental de mutuo conocimiento e introducción de servicios y productos" el miércoles 16 de febrero de 8 AM a 10 PM en el salón 306 del # 15 Main Street, Hackensack, teléfono (201) 498-9180. La nueva Directiva de la Cámara la integran Miriam López, presidenta; Rafael Cuéllar y Doris Pacheco, Vicepresidentes; Eladio Aquiles, Tesorero y Joe Hernández, Secretario.

## ALERTA SOBRE FRAUDES

NEW JERSEY.- La Oficina de Fraudes de Seguros del Fiscal del estado advierte sobre casos frecuentes de engaños cometidos por vendedores de seguros, por lo cual ha creado el sistema "Fraud Watch" que explica al pueblo casos escogidos sobre fraudes específicos que son abusivos. Llamar al teléfono (609) 292-4791.

# Comprimidas

Por Lionel Rodriguez



**ROBARON AL ALCALDE**
Capturaron a un ladrón que robaba diversos objetos en la nueva mansión del Alcalde Rudy García. Se dijo que un guardia asignado a la casa sorprendió al bandido pero la versión oficial es que la captura la hizo un custodio escolar que casualmente pasaba por allí...

**¿QUIEN VIGILA A LA CIA?**
Mr Deutch, ex-Director de la CIA, se llevaba para su casa documentos sensitivos y clasificados que pasaba para su computadora personal. Nunca quiso que en su hogar hubiese guardias de la agencia que pudieran revisar sus archivos ni que le instalaran equipos que podrían guardar el secreto de los papeles. Tenía más de 17,000 páginas de expedientes relacionados con muy importantes trabajos encubiertos de la CIA y de dos años de labor previa en el Pentágono. ¿Para qué?

**LO ESTAN VELANDO**
Exclusiva: están velando al Director de una "agencia de servicio a la comunidad" de New Brunswick, NJ que frecuentemente utiliza su "internet" pagada con dinero de los contribuyentes para distribuir informaciones favorables al dictador Fidel Castro.

**LA BUENA BOLA**
Angel Amat, teléfono (201) 348-0828 dice tener una pelota de baseball de la gran temporada de 1975 de los Cincinnatti Reds firmada por grandes estrellas.

**NO HAY NINGUN EMBARGO**
Acaban de regresar de Cuba numerosos magnates de 100 empresas de la abusadora y explotadora industria de las medicinas de Estados Unidos que hicieron en La Habana una exposición de sus productos y equipos "made in USA" invitando a 8,000 médicos y profesionales cubanos para que los viesen y probasen, como parte de un gradual aumento de ventas a la isla. ¡Descansen en paz las víctimas del comunismo y del capitalismo!

**RUMBO A LA HABANA**
La Gobernadora Christine Whitman designó al Dr Anthony R. Caputo, vecino de South Orange y especialista en el cuidado infantil de la vista, para que forme parte de la Junta Estatal Revisora de Fatalidades. El Dr Caputo viajará el mes próximo a Cuba con el Proyecto Orbis "para dar clases y hacer cirugía" allá.

**LA CARRERA DE LOS MALLS**
Esos centros comerciales aquí llamados "Malls" están en competencia. Tal vez usted no sepa que el que más vende en Estados Unidos es el "Queens Mall" de Queens Boulevard, New York con promedio de $740 por pié cuadrado de espacio. Otro fuerte es el Mall at Short Hills, New Jersey, con $426. El nuevo "Gardens" de Elizabeth se ha convertido en favorito de muchos políticos para reuniones y proyectos cercanos...

**DE AQUI PARA ALLA**
A la edad de 103 años falleció en su casa estilo español de Palo Alto, California, la ex-camarada Ella Goldberg Wolfe, quien junto a su esposo Bertram D. Wolfe fueron fundadores del Partido Comunista de los Estados Unidos, vivieron y trabajaron en la Unión Soviética, estuvieron como encubiertos en Washington y New York usando falsas identidades para evadir al FBI, eran íntimos amigos de notorios comunistas en México y al final, en 1970, aparentemente se "viraron" y hasta se convirtieron en fervientes defensores del republicano derechista Ronald Reagan. (No sé si se desalentaron de la porquería comunista o si se infiltraron, cosa muy frecuente).

# EN ITALIA: LAS RUINAS DE POMPEYA

POR LIONEL RODRIGUEZ

***En el año 79 después del nacimiento de Cristo, el volcán Vesubio de Italia tuvo una terrible erupción cuyas cenizas y lavas sepultaron totalmente la cercana y floreciente ciudad de Pompeya, borrándola del mapa.***

*Mi esposa y yo entramos por la "Puerta Marina" para ver las ruinas de la ciudad de Pompeya, rescatadas durante más de un siglo de excavaciones y estudios meticulosos. Muchos de los más valiosos frescos, estatuas y vasijas están en el Museo de Nápoles por razones de seguridad, pero otros se conservan allí mismo, calles de 3,000 años de antiguedad, las columnas y paredes que quedan de palacios, templos, edificios públicos, cisternas, viviendas, tramos de las tuberías de cerámica que se usaban para conducir el agua, las bodegas y bares donde aún quedan vasijas y ánforas. Con asombro vimos que casi todas las casas de los magnates tenían habitaciones eróticamente decoradas y que abundaban las "posadas" donde las prostitutas eran mayormente importadas. No hay nada nuevo bajo el Sol.(Les traje fotos del álbum familiar. Gracias por leerme y tolerarme).*



**Parte de las ruinas de Pompeya y al fondo el volcán Vesubio. A la izquierda, blanca, la "morgue".**



**Esto era un bar hace 2,000 años. Superficie de mármol y en los huecos se echaban los vinos y licores.**



**Este es "el cuidador de mulos". Murió asfixiado por los gases del volcán y quedó sentado, petrificado por la lava. A su lado apareció el esqueleto del mulo que usaba como arriero de mercancías.**



**Las calles y aceras se conservan asombrosamente intactas. Al fondo, el volcán que las sepultó.**








## ESCUELA PARA PERROS GUIAS

Por Lionel Rodríguez

MORRIS TOWNSHIP, NJ.- "The Seeing Eye Inc." es una organización que entrena a perros para que sirvan de guías y acompañantes a personas ciegas y anunció que va a construir una escuela e instalación moderna al costo de $16 millones en un terreno de 200 acres.

La nueva facilidad incluirá oficinas, zonas de alimentación y otras facilidades que cubrirán 61,500 pies cuadrados de fabricación. La Autoridad para el Desarrollo Económico de New Jersey (NJEDA) ha dado las facilidades financieras para la obra, de modo que allí se pueda mantener a los animales mientras se preparan para ser guías y acompañantes de ciegos. Cada año se escogen 500 perros para esa tarea especial y el programa puede acomodar a 24 personas ciegas durante cuatro semanas de entrenamiento con el animal respectivo. "Seeing Eye" se fundó en Nashville en 1929 y se mudó para New Jersey en 1931. Tiene instalaciones en Morristown y en Mondham Towship y el nuevo centro será construido en Morris Township. Para información llamar al teléfono (609) 292-1800.

## CELEBRAN PRIMER CENTENARIO DEL SUBMARINO

POR LIONEL RODRIGUEZ

***El primer submarino se construyó en New Jersey, donde aún se conserva y formará parte de numerosos actos dedicados al centenario de esas naves. Su primera tripulación en el mar fue de Suffolk, Long Island, donde inaugurarán un monumento conmemorativo.***

**ELIZABETH, NJ.-** El centenario del submarino será celebrado con diversos actos en todo el país, emisión de sellos, exposiciones y hasta bailes en las bases de los sumergibles.

Pocos saben que el primer submarino se construyó por la empresa "Electric Boat Company" en Elizabeth, se probó en el río Passaic, recibió el nombre de "USS Holland" en honor a su constructor John Holland y se exhibe actualmente en el Museo de Paterson. El 11 de abril de 1900 la Marina de los Estados Unidos lo compró por $160.000, una cifra muy diferente a los $2,500 millones que se pagan hoy por los "Seawolf" que se fabrican en Groton, Connecticut.

Algunos historiadores dicen que la fecha real sería el 12 de octubre de 1900 que fue cuando el "Holland" terminó sus pruebas marítimas y la Armada lo puso formalmente "en comisión de servicio".

El "Holland", entonces conocido como "bote-torpedo" fue probado por una tripulación de marinos en Suffolk, Long Island, donde el 11 de abril inaugurarán un "memorial" de veteranos de esa rama.

Los actos del centenario del submarino van a celebrarse principalmente en localidades de Long Island, donde se estableció la primera base de esas naves, en Connecticut donde funciona la academia y la más activa base del momento; en el museo flotante del "Intrepid" en New York donde habrá exposiciones especiales y en New Jersey donde no hay programa hasta ahora. El primer submarino nuclear de los Estados Unidos fue el "Nautilus" y se lanzó el 21 de enero de 1954 en el astillero de Groton, Connecticut, donde hoy forma parte de un museo flotante. En el portaaviones "Intrepid" junto al río Hudson en New York, exhiben otros submarinos movidos por fuerza nuclear. El original "bote torpedo" se exhibe en el Museo del # 1 Market Street, Paterson, New Jersey.



EN EL MUSEO DE PATERSON

**PATERSON.- Vista posterior del primer submarino construido en el mundo. Navegó por primera vez en el río Passaic y usted puede verlo en el Museo de Paterson, cerca de las cataratas. (Foto Lionel)**

### [illegible]

Por Lionel Rodriguez

**SAYREVILLE, NJ.-** Hace 90 millones de años un incendio arrasó con un bosque tropical en los alrededores de lo que hoy es la población de Sayreville en el estado de New Jersey y las llamas crearon un perpetuo tesoro paleontológico al atrapar entre resinas y carbón a cientos de ejemplares de flores e insectos que hoy se conservan asombrosamente bien.

Se han hallado unos 200 ejemplares de flores, hojas, mariposas, abejas y otras criaturas que vivieron cuando por los campos de New Jersey trotaban los dinosaurios. El descubrimiento se hizo en un terreno arenoso conocido como "Old Crossman Pit" en Sayreville NJ y fue mantenido en secreto, evitando la publicidad que pudiera ponerlo en peligro. Cuando se produjo el hallazgo, LA TRIBUNA lo publicó pero sin indicar el sitio exacto. Hoy la Fundación Nacional de las Ciencias revela que se han extraído 26 toneladas de muestras del "tesoro" que, para preservarlas y estudiarlas, se llevaron para "una institución del norte del estado de New York" que LA TRIBUNA se atreve a decir que es la Universidad de Cornell.

**MUSEO DE LOS TRENES**

**JERSEY CITY.- El Alcalde Bret Schundler y el Concejo Municipal se proponen apelar decisión de un Comité Estatal y reclamar que el proyectado "Museo de los Ferrocarriles" sea instalado en la antigua y bien conservada estación de trenes de Liberty State Park.**



# NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

### FISCAL DEMANDA POR BASURA QUE EMBARCAN A NEW JERSEY

NEWARK.- La "exportación" de cientos de toneladas de basuras y desperdicios que la ciudad de New York hace para Newark y Elizabeth está bajo ataque múltiple

El Concejal Angel Rodriguez (D-Brooklyn) denuncia que el Alcalde Giuliani está concediendo "por la libre" numerosos contratos a camioneros que traen esa basura a New Jersey, sin tomar las medidas a que está comprometido para cerrar el año próximo el Fresh Kills de Staten Island, el basurero más grande del mundo. El Fiscal del estado de NY, Eliot L. Spitzer, presentó una demanda formal alegando que tales exportaciones de desperdicios se hacen sin tener un informe previo del daño que causan al ambiente y a la salud humana. El Fiscal dice que diariamente cien camiones salen de New York para New Jersey con esa carga que dejan en estaciones de transferencia de basuras en Elizabeth y Newark, desde donde las envían a otros estados.



**ORGANIZACIONES CUBANAS UNIDAS**

**NEWARK.- Roberto Prado, izquierda, presidente de las Organizaciones Cubanas Unidas, habla durante el acto dedicado por esa institución al natalicio del patriota José Martí, donde el orador invitado fue (derecha) el Licenciado Jorge Acosta. En la presidencia, Rigoberto y Magalli Peguero y Josefina Sandoval.**

### BOMBEROS HACEN HISTORIA

PASSAIC.- En una ceremonia en el City Hall fueron ascendidos los bomberos Kenneth Martínez, Francisco Sánchez y Luis Sánchez. Al ser ascendido a Teniente, Kenneth se convirtió en el primer dominicano que logra ese grado en el Departamento local de Incendios.

### PAGAN A HOSPITALES Y MEDICOS

TRENTON.- La Gobernadora Christine Whitman anunció que mediante un acuerdo entre el estado, la industria de HMO y proveedores médicos, se situaron $150 millones para resolver demandas presentadas por hospitales y médicos que reclamaban las deudas dejadas por la supuesta quiebra de las instituciones de salud HIP y American Preferred Provider Plan, que quedaron debiendo $50 millones a los doctores y $120 millones a los hospitales. El acuerdo divide en tres partes los pagos y las HMO asumen un tercio de la pérdida.



### EL ESTADO DE LA CIUDAD

**ELIZABETH.- El Alcalde Chris Bollwage presentará su discurso anual sobre "El estado de la ciudad" durante un desayuno de trabajo patrocinado por la Cámara de Comercio de Elizabeth el jueves 17 de febrero de 8 AM a 10 AM en el comedor del Jersey Gardens Mall. Para reservaciones llamar al (908) 355-7600.**

### FOCUS Y EL CENSO

NEWARK.- La agencia FOCUS de servicios a la comunidad ofrece clases a quienes deseen prepararse para ocupar plazas a tiempo completo o parcial en el Censo 2000. Los interesados deben llamar por detalles al teléfono (973) 624-2528. Clases el jueves 17 de febrero a las 6.30 PM y el sábado 26 a las 9.30 AM en el 441-443 de Broad Street, informa Loyda Rivera.

### PROTESTAN ALZA DE ALQUILERES

UNION CITY.- Los inquilinos del edificio del 4501 de Palisade Avenue protestan por "el alza constante en el precio de las rentas, que comenzaron para familias de bajos o medianos ingresos y ya van por entre $600 y $900 mensuales, además de que tenemos poca información sobre ciertas inversiones", dice Nora Wajardo, quien preside la asociación que agrupa a 240 vecinos que siguen esperando cooperación de las autoridades.

### PARA LOS PEQUEÑOS NEGOCIOS

JERSEY CITY.- Una exposición y conferencia denominada "Puerta para los pequeños negocios" se está preparando en Jersey City "la metrópolis que más crece en New Jersey". Para detalles y participación llamar al Grupo Mercado al teléfono (201) 432-2408.

### ACTO DE MUJERES MARTIANAS

NORTH BERGEN.- La Asociación de Mujeres Martianas celebrará su primer "Desayuno Martiano" de este año dedicándolo a su fundadora y líder Sara Rosado (QEPD) con un acto el domingo 20 de febrero de 11 AM a 4 PM en el Salón "Cristal" del Schuetzen Park, 3167 Kennedy Boulevard, NB. Los padrinos del evento serán Manolo y Mignolia Pérez, del Club de Leones WNY y el orador invitado es Eduardo Ochoa. Habrá un programa cultural con los cantantes Meme Solís y Gilda Pereira y las ballerinas de "Oneida's Dance Studio". Música bailable con DJ-Raúl. Donación $20. LLamar a teléfonos (201) 861-8331; 861-7891 y 864-9859, según nos informa la Vicepresidenta Fina Farrés.

### CONSTRUIRAN MAS VIVIENDAS



**UNION CITY.- Michael Leggiero, presidente de North Hudson Community Action Corporation anunció que la ciudad adoptó una "Ordenanza de Bono" para recibir un préstamo de $200,000 que se utilizará en demoler el bar de Central Avenue y calle 26 donde se levantará un edificio que costará $6 millones con 37 unidades de vivienda para familias de bajos y medianos ingresos.**




## SECCIÓN LEGAL



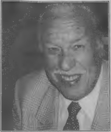
<u>ALCALDES Y ASAMBLEISTAS</u>

**UNION CITY.- Los Alcaldes y Asambleistas Rudy Garcia (Union City) y Albio Sires (WNY) entregaron proclamas de honor a Guillermo Descalzi quien presentará pronto su libro "El Principe de los Mendigos". (Foto Lionel)**



<u>PROCLAMA CONGRESIONAL</u>

**UNION CITY.- José Manuel Alvarez, derecha, en nombre del Congresista Roberto Menéndez, entregó copia del "Record Congresional" en que se destacan los méritos del conocido periodista Guillermo Descalzi, conductor del programa "Ocurrió Así" del Canal 47-TV durante un concurrido acto del Colegio de Periodistas CNP. (Texto y foto por Lionel Rodríguez)**



<u>VIENE PARDO LLADA</u>

**¿Lo recuerdan? Es José Pardo Llada, quien lleva muchos años en Colombia pero aquello está tan malo que se rumora va a mudarse para Miami e integrarse allí a una cadena radial.**



**Comisionado Rafael Fraguela habló en el Acto de Martí.**



<u>AYUDA PARA VENEZUELA</u>

**Hoboken.- El niño Michael Ibarra de la Tropa #146 Scouts de Hoboken tuvo la iniciativa de recoger dinero para ayudar a los damnificados deVenezuela y aquí lo vemos entregando el cheque al Líder Norman Kasser en presencia del Cup Master Bryan Evans.**



## Luces de Estrellas

# DESDE MIAMI, FLORIDA
# MORAN MARIÑO

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

### AMADO LA RUA, "EL MINJE LOCO"

Todavía recordamos cuando nosotros íbamos desde Fomento, nuestro pueblo, a visitar los estudios de Lavín y más tarde a los de RCH-Cadena Azul de Amado Trinidad y veíamos al recio actor interpretar "El Monje Loco", ir y venir, nervioso y creativo, con su pierna mutilada. Fué un personaje inolvidable. Fué rico, viajó por el mundo, tenía lo carros más caros devorando caminos por Europa y en un accidente perdió una de sus extremidades. Le nació su primera hija y el le llamó Flor de Loto. Sino recordamos mal de ella ó a su hermana, que nació poco tiempo despues, la bautizó Amado Trinidad, quién fuera el jefe máximo de RCH-Cadena Azul. Amado La Rua, que así se llamaba al padre de Flor de Loto, quedó viudo cuando las niñas eran muy pequeñas. Su esposa, una extraordinaria y sencilla mujer, murió muy joven. Y La Rua tuvó que ser madre y padre, para aquellas inocentes. El se habia hecho famoso interpretando, primero el personaje de "El Minje Loco", con una risa crispante y una hermosa voz de bajo profundo, rica en matices. Flor de Lotos fué creciendo. El padre le enseño guitarra, frances e ingles, en español. Ya demostraba a esa corta edad la inmensa artista que iba a ser. Como miles de Cubanos, tuvo que irse de Cuba. Creemos que estuvo por Panama y Puerto Rico. Y allí en "La Isla del Encanto", Flor de Loto de hizó la gran figura de hoy. El padre murió, pero su sueño de verla convertida en una gran figura del arte, lo vió hecho realidad. Murió feliz de saber que su obra se habia logrado. En el canal 4 de TV de Puerto Rico, Flor de Loto hizó un especial que fué alarde de buen gusto, de energia y de arte. En Miami realizó un concierto maravilloso. Creemos que Flor de Loto es hoy por hoy, sino la mejor, una de las mejores interpretes que tenemos en Amrica, en el Mundo Hispano del Arte Lirico. Su bella voz de contralto, manejando con maestria y con sentimiento, sus gestos delicados, sus movimientos escenicos, el juego maravilloso de sus ojos increibles, hace de Flor de Loto, de aquella niña que vimos correr por los estudios del Prado Habanero, un logro magnifico del exilio cubano. Y sobresale en el genero comico. Es muchisimo mejor que otros que populan por Miami, haciendo monerias, en vez de hacer reir, como lo hace Flor de Loto.

### MAS DE 22 AÑOS

Ese sistema de promover una telenovela, repitiendo las escenas del capitulo de "ayer", es magnifico. Eso fue creado por carlos Barba en el canal 47 de New Jersey, hace más de 22 años. Y decimos en el canal de New Jersey, porque en New York, (que sepamos) no hay planta de televisión en español. Es así, aunque usted no lo crea, por lo menos, no lo habís cuándo nosotros vivíamos por aquellos lares.

### NO TIENE VOZ IMPOSTADA

"Maggie Carlés" NO tiene la voz impostada. Canta con voz de falsete, que ya la palabra lo aclara en sí. Es como una voz "falsa", por lo tanto son voces que no tienen lasrga duración, que algunos conocen como "galillo". Esto que escribimos lo oímos hace unas noches en la barra de un conocido centro nocturno de Miami. Las que hablaban son dos reconocidas y populares cantantes, que sí saben de música.

### MARIA MONTOYA Y ALEIDA LEAL

En un periódico local de Miami estuvimos leyendo una nota, dónde se decía (y Foto), que la Marielita locutora del Canal 51, Maria Montoya y la veterana locutora de WQBA, Aleida Leal, estuvierón "de visita" en "Café Nostalgia", un reconocido lugar dónde acuden todos los que simpatizan con el "Color Rojo". Qué allí estuvieran María y Aleida, mada nos sorprende. Así estamos por Miami.

### QUIEN NO SE ACUERDA?

Quién no se acuerda de la inspirada melodía, a estilo marcha, "América Inmortal"? El autor lo fué Obelleiro Carvajal, natural de la provincia de Pinar del Rio, Cuba. Obelleiro Carvajal, nace en el año 1912 y muere el día 3 de enero de 1962, fué también el autor de las melodias "Canto Rebelde" y el pregon "Maracas". Hay que pensar que su melodía "América Inmortal" no morirá jamás, ni su recuerdo tampoco.

### CHISMECITOS DE ALDEA

Cristina Saralegui viste con lujo, pero sin ninguna elegancia. Por Miami se comenta mucho que la "Artista" Maité Vilán, simpatiza mucho con el "Color Rojo" y ... cuándo el rio suena, algo trae ... Personas muy cerca al programa "Sabado Gigante" nos dicen que ya no van al mismo, la gran cantidad de cubanos que iban antes. Al fin se han dado cuenta que Don Francisco no simpatiza con los cubanos.

### DONDE ESTA ALEXI FARI?

En 1955 nosotros llegamos a Union City, New Jersey, por primera vez procedentes de Cuba. Y en 1975, un 18 de Julio de ese año nostrasladamos para Hialeah, Florida. Y por ese entonces comenzamos a oir en la radio a Aléxi Farí, que tenia un buen programa radial con aquello de "La Reina de la Factoria". Ese programa salia al aire por una emisora de Miami que ya no existe. Sin quitarle ni ponerle, Aléxi era "el bravo" en la radio. Era el que más se oia. El que más gustaba, "El Macho Radial". Y como tenia un buen corazón comenzó a ayudar artistas, comentaristas y casi locutores. Aléxi los hizó, los sacó del anónimo, los puso en el aire y les enseñó a ganar dólares, no kilitos como ganaban antes. Los hizó gente, los desempolvó, les dió brillo, fué el papá de muchos que hoy son unos desgraciados. Ya Farí no está en el aire. Ya no les hace falta guataquerle como lo hicierón antes. Muchos de esos mal agradecidos le deben todo a Farí, pero éstos imbéciles son tan falsos como los anillos de "Culo de Botellas" que traén entre sus dedos. En Miami pasan los años y ni siquiera uno de los tantos que Aléxi Farí ayudó para que comierán, los mencionan en sus ridiculos que ya no tienen interes para nadie. Nosotros fuimos, somos y seremos amigos del mejor animador que tuvó la radio de Miami. Si el mejor, porque hoy hay algunos que no pueden soportar. Los adulones ó guatacas, que es la misma porqueria, se desvivían por adular al locutar brillante, solamente para que los mencionara en su super-programa ó los invitara al mismo. Y nosotros nos preguntamos: Dónde está Aléxi Farí ? Ni los que tanto le deben saben dónde esta. Es que me parece que en Miami la gente, algunas, tienen mala memoria. Hemos llegado a la conclusión de que algunas emisioras de radio y TV de Miami, matan de hambre a los artistas pero cuando éstos mueren le dedican sus editoriales. Qué asco señores. Que Asco!

### DICEN QUE RENUNCIO

Nos informan desde Union City, New Jersey, que el cantante Puertorriqueño llamado Luís Oscár renunció a seguir cantando. Esta ya no tan jóven canatante nació en San Sebastian del Pepino, Puerto Rico. Nos alegramos que haya renunciado porque como cantante no iba a salir de barritas y barcitos baratos. Luis Oscár se comprendió él mismo. Menos mal.



**LA VOZ FALSA DE MAGGIE**
**Expertos dicen que la voz de Maggie Carlés es del tipo "falsete", es decir, falsa, galillo, se acaba pronto.**



**LA INDIA: VOZ Y DIETA**
**Tan gordisima estaba "La India" que nadie quería ya contratarla. Se puso a dieta y ha bajado mucho de peso pero tiene que cambiar de estilo. A gritos no se vale.**




**De Morán Mariño a sus lectores**

# Artes y Espectaculos

## MARC ANTHONY POR HBO DESDE EL MADISON SQUARE GARDEN

POR LIONEL RODRIGUEZ

**NEW YORK.**- Numerosos jerseyanos están llamando a los teléfonos (212) 512-1666 de Diego Aldana y (212) 512-5431 de Jodie Haputman para interesarse por los detalles del concierto del cada vez más exitoso cantante Marc Anthony que se ofrecerá en estreno de HBO el sábado 12 de febrero a las 10 PM en el Madison Square Garden de New York, donde se exhibirá después los días 20, 24 y 26 de febrero, con respaldo de Tommy Mottola de Sony Music y Donny de Columbia Records.

Marc Anthony está logrando un gran éxito con su último álbum, que lleva su nombre e incluye canciones como "I need to Know". El concierto será grabado en vivo este jueves y lanzado sin retoques el sábado. (Le advierto a varones y hembras "excitables" y "atrevidos" que traten de calmarse tomando tila)

### OTRA VEZ LOS FRU-FRU

**WESTNEWYORK.**- Los transformistas cómicos "Fru-Fru" se presentarán este sábado 12 de febrero a las 10.30 PM en el "Extra Restaurant" del 5525 Palisade Avenue con su obra "Amor al 2000". Les anticipo que los boletos a $15 pp NO incluyen comida, solo "Fru-Fru". El sitio abrirá desde las 7 PM por si quiere ingerir algo. Reservaciones (201) 863-5199 y 868-9571.

### CERTAMEN SRA. NEW JERSEY

**JACKSON, NJ.**- Mujeres casadas mayores de 18 años de edad que deseen aspirar al título de "Mrs New Jersey Pageant" deben inscribirse ahora llamando por detalles al teléfono (732) 928-9050. (Mi recomendación es que primero se mire en el espejo antes de aplicar. No viva en la isla de la fantasía porque pierde ante las realidades, sobre todo si no tiene padrino o madrina)

### LA PASION 2000

**UNION CITY.**- En el 2000 aniversario del nacimiento de Jesucristo, se presentará la tradicional obra "La Pasión" desde el 11 de marzo hasta el 30 de abril, los sábados y domingos a las 2 PM en el Teatro Park del # 560 calle 32. Boletos $22. Reservar 201- 865-6980.

### CUARTETO DE CUERDAS

**TENAFLY, NJ.**- El cuarteto de cuerdas de la Escuela de Música Juilliard ofrecerá un concierto el jueves 17 de febrero a las 8 PM en el Auditorium Taub del 411 East Clinton Avenue, Tenafly NJ (201) 569-7900. (El boleto cuesta $30 pero si quiere reservar, escuchar y asistir a una recepción "nice" con champán, le cuesta $75).



**LAS LINDAS DANZANTES**

**UNION CITY.- Lindas jovencitas de las escuelas de baile "Yolanda Dance's" y "Oneida Dance's" regalaron su arte al público que participó de un acto en tributo a José Martí, patrocinado por "Leadership New Jersey". Las muchachitas recibieron merecidos aplausos. (Fotos por Lionel Rodriguez)**

### CONCIERTO PARA SALVAR A UN NIÑO

LONG ISLAND.- Informa el colega Antonio Santurio que a beneficio del programa "Gift of Life" que atiende a un menor hispano necesitado de operación de corazón abierto, se ofrecerá el programa "Artistas de las Américas" este viernes 11 de febrero a las 8 PM en el Auditorium de la escuela HS Freeport, patrocinado por el Club de Mujeres Hispanoamericanas de Long Island (MHA) actuando los notables artistas Marianela Santurio, piano; María Elena Tolón, flauta, Deborah Avilés, sprano y Angelina Tallaj, pianista. El boleto es solo $5. Cooperación llamando al (516) 379-3156.



**ESTRELLA FUTURA**

**UNION CITY.- La simpática niña Amanda Pérez ganó una ovación por su interpretación de Celia Cruz durante reciente acto martiano.(Foto Lionel)**

### *DOS HERMANAS EN CUBA*

NEW YORK.- El autor matancero Nilo Cruz presenta su obra titulada "Dos Hermanas y un piano" en el Teatro "Shiva" del 425 Lafayette Street, Manhattan, teléfono (212) 239-6200 con un reparto que incluye a Paul Calderón, Adriana Sevan y Gary Pérez. La obra se desarrolla en Cuba en 1991 donde dos hermanas, una escritora y una pianista, ambas anti-comunistas, son puestas bajo arresto en su propia casa y pasan el tiempo dialogando sobre muchas cosas. Según Lino, la obra se basa en un hecho real.



**MERECIDO HOMENAJE**

**UNION CITY.- El Profesor Antonio Acosta, Presidente del Colegio Nacional de Periodistas Cubanos (CNP) habla al ofrecerle un homenaje a Titi Pérez, Madrina de la institución. A la izquierda el Dr. Omar Pérez Remón y a la derecha la Secretaria del CNP dra. Ernestina Bertot, entre Dra. Siomara Sánchez, Vilma Planas, Julia Valdivia, Cuqui Cueto, Rafael Fraguela y otras personalidades. (FOTO ISAAC IGLESIAS).**



# UNA CORTA HISTORIA

Newark.- La empresa Lucky Realty fue incorporada en 1989 y abrió sus negocios el 7 de Febrero de 1990 en nuestra primera oficina en el #61 Wilson Avenue, Newark, New Jersey.

Lucky ASSOCIATES, INC. REALTY

Una fuerte combinación de trabajo y determinación nos permitió ocupar una segunda oficina en North Newark, en el #336 de la Avenida Bloomfield, el 7 de Mayo de 1992 como parte de una ampliación que nos llevó en 1995 a proyectos mas ambiciosos. Asi compramos el edificio comercial del #290 Ferry Street donde gracias a la fuerza de nuestros clientos y a las ventas logrados podriamos servir mejor al público desde ese edificio de 12,000 pies cuadrados con estacionamiento para 35 carros en una zona de primera calidad.



IRONBOUND
290 Ferry Street
Newark, NJ 07105



N. NEWARK • BLOOMFIELD
BELLEVILLE



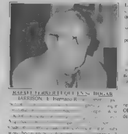
ELIZABETH • UNION
640 Newark Avenue
Elizabeth, NJ 07208

En 1996 y 1997 nuestras ventas crecieron tanto que abrimos en 1998 para el público del Condado Union la oficina de Lucky Realty en el 640 Newark Avenue en Elizabeth. La expansión continuó y en 1998 adquirimos el edificio del 337 Bloomfield Avenue cubriendo el área del Norte de Newark. Lucky Realty es una de las compañias mas grandes del Estado en el negocio de "Real Estate". Hoy empleamos a 60 vendedores y otras 25 personas están como vendedores asociados y todo nuestro personal siempre está bajo entrenamiento y superación. Usamos un moderno sistema computarizado porque en este año 2000 serviremos a muchos mas compradores. Nosotros creemos que mientras mas se trabaje mas suerte tendremos todos.

Por Jose Dominguez

# FRATERNALES





**RAFAEL FERRER EN SU HOGAR**

HARRISON.- El Hermano R[illegible] [illegible] encabezados por el V. M. H[illegible] esposa Fela, así como por [illegible] Mario Arenc[illegible] Juan J. Pérez y José Dominguez, Hno. Helibert Hernandez, entre otros.

**CENA MARTIANA**

[illegible] patriótico-fraternal resultó ser la Cena Martiana efectuada el pasado 29 de enero, organizada por la Regional Norte de la Federación de Masones Cubanos [illegible] de la Federación y presidente del Partido Revolucionario Cubano [illegible] una velada de reafirmación patriótica y fraternal donde se [illegible] seguir luchando por la [illegible] Maestro de Ceremonias el Hno Dr Juan F. Castillo y felicitamos a la Federación [illegible] Norte que preside el Hno Eddy Cañizares por el programa.

**DR JORGE ACOSTA**

[illegible] para el año 2000 de la Benemérita Logia "Esperanza" que encabeza [illegible] Orador al querido Hno Dr Jorge Acosta, joven abogado nacido en [illegible] graduado en los Estados Unidos casado con la [illegible] Rebeca [illegible] es orador de fácil palabra y luchador por la liberación cubana (Ya [illegible] relevo en la oratoria).

**VIAJE A ATLANTIC CITY**

[illegible] de febrero [illegible] deben [illegible] llamando al Hno. José J. Rodriguez (201) 861-8851 o al Hno [illegible]

**HERMANOS OLGUEIRA Y PEREZ**

Se encuentran de regreso en sus hogares, recuperándose de salud, los Hermanos Rolando Olgueira y Marcelo Pérez, ex-Venerables Maestros de la Logia "Esperanza".

**MARTIRES DE LA MASONERIA**

15 de febrero se cumple otro aniversario del [illegible] Hermano Andres Puente Batlet [illegible] altos funcionarios de la Logia, ejecutados en San Juan de Wilson, Oriente, por luchar por la independencia de su patria cubana. La Federación de Masones "Cuba Primero" [illegible]

**LAMENTABLE FALLECIMIENTO**

Ya retirado, junto su esposa Nancy, sus hijos Ana Maria y José Humberto y demás familiares, falleció el querido hermano y amigo José Serrano, nacido en Regla, Cuba, quien se inició en la Masonería en la Logia "Astrea" de La Habana. [illegible] "Esperanza" y [illegible] Masones Cubanos Exiliados "Cuba Primero". Que descanse en paz [illegible] Pesame [illegible] sus familiares.

**LA FLOR POINSETTIA**

Sabia usted que la Poinsettia, declarada flor oficial de las Navidades en Estados Unidos fue traida a este país desde México en el siglo XIX por el Hermano Joel R. Poinsett? El fue Gran Maestro de la Gran Logia de Carolina del Sur y Embajador de los E.U. en México, según explicó el Hno Anthony Toledo en interesante sesión de la Logia 'Miguel Teurbe Tolón.

**ACTOS POR EL 24 DE FEBRERO**

Los masones recordaremos con diversos actos la fecha del Grito de Baire en Cuba en 1895. El Hno Dr Jorge Acosta, orador de la Benemérita Logia Esperanza, hablará en sesión solemne en "Pro-Cuba" de Elizabeth el jueves 24 de febrero a las 7:30 PM.

**HERMANOS AL RESCATE**

Como todos los años la Federación de Masones Cubanos Exiliados "Cuba Primero" recordará la fecha en que comenzó la Guerra de Independencia y rendirá tributo a los cuatro compatriotas de "Hermanos al Rescate" asesinados por el Gobierno [illegible] 14 de febrero.

## EL CASO DR FARIÑAS

**WEEHAWKEN.-** Mientras familiares del conocido medico [illegible] Rodriguez Fariñas y su esposa [illegible] insisten en denunciar la posibilidad de que fueron secuestrados y piden aclaraciones a las autoridades, el Jefe de la Policía local, Robert Del Priore, informa que "hechas las averiguaciones, el Dr Fariñas y su esposa están bien (en un lugar que no revela) y no quieren que los molesten". Terrence Hall, asistente del Fiscal del condado Hudson dijo "no hay razón para pensar que [illegible]". La familia pidió a una empresa de protección que indague el caso.

## LIBRO DE JOSE ROHAIDY

**WEST NEW YORK.-** El estimado colega José Rohaidy recibió un homenaje en la Alcaldía de WNY [illegible] Mar y su esposa Magaly recibió un ramo de flores. Hablando con LA TRIBUNA dijo Rohaidy que su libro "Cien años de hispanidad en New Jersey" saldrá a la venta a fines de este año. Para [illegible]

## RATIFICAN APOYO A VIEQUES

**JERSEY CITY.-** El Comité Pro-Vieques PR del condado Hudson ofreció conferencia de prensa frente al Centro de Reclutamiento de la Marina en Journal Square para ratificar su posición de "ni una bomba mas sobre la isla de Vieques" y rechazar el sorpresivo acuerdo Clinton-Roselló al respecto.

## AYUDA AL EJERCITO DE SALVACION

**UNION.-** Para continuar su obra ayudando a los pobres y desamparados, el Ejército de Salvación de New Jersey necesita ayuda económica. Los detalles llamando al teléfono (908) 85[illegible] o enviando su contribución al Salvation Army PO BOX 3[illegible]70, Union NJ 07083.







# HISPANOS TRIUNFADORES

—— POR ESTEBAN PAIMES R. ——

Son muchos los senderos que conducen a la riqueza material. Financieros, Comerciantes, Fabricantes, Agricultores, Artesanos y también algunos osados contrabandistas, pero en el dominió del arte verdadero , son pocos los agraciados en la composición musical, literaria ó pictórica.

Las artes marciales suelen condecorar al soldado heroico y a los latos oficiales que han ganado una batalla ó una guerra.

Lo más constructivo sería la ingeniería que está alcanzando metas sorprendentes en las telecomunicaciones, puentes, rascacielos, maquinarias y cohetería espacial.

Pero hay un campo reñido con el afán de atesorar grandes fortunas que es el de las Bellas Artes.

La historia nos muestra que la mayoría de los artistas famosos han muerto en condiciones necesitads.

Miguel de Cervantes Saavedra fue uno de ellos Cuantos compositores musicales habrán fallecido tuberculosos y víctimas de la anemia que suele causar la falta alimenticia?

Escultores y pintores se cuentan por miles los que deambulaban miserablemente por los barrios bajos de Paris, Roma, Madrid ó Londres.

Aunque dice que de músico, poeta y loco todos tenemos unpoco, aquellos que se han pasado la vida persiguiendo fama y honores han circulado la vía estrecha que la Soledad regala a los anónimos artistas que no se conocen ni en su propio pueblo.

Son muchos los habitantes que corren atrás de la gloria sin llegar a ser nunca lo soñado. Pero de vez en cuando se anuncia que un Octavio Paz ha recibido el Premio Nobel de Literatura y entonces empiezan las dudas entre los no mejicanos alegando que otros son mejores.

En efecto, hubo un Jorge Luis Borges que nunca disfrutó de un título internacional a pesar de ser un genio de las letras.

En pintura clásica nadie ha logrado superar las obras de Miguel Angel, Velásquez, Murillo, El Greco, Rafael y otros florentinos y toledanos que no caben en este ensayo.

Del siglo XX conocemos a un Picasso, un Rembarnt, Van Goht, etc,. pero la llamada nueva ola impresionista no acaba de impresionar a nadie a menos que sea un "Snob" como los muchos que abundan en los museos contemporáneos.

Si Beethoven resucitara se moriría de asco al escuchar los ruidos actuales que llaman las discotecas para mover los zombies que sí están en la onda

La disciplina más difícil de manejar en la onda poesía lírica y figurada a la vez. Antes se podía gozar leyendo un poema de Campoamor, calderón de la Barca, Julián del Casal, José Angel Buesa ó García Lorca... Ahora hay que buscar ayuda de un brujo para comprender lo que quiere transmitir un poeta liberal que odia la métrica, la rima y la cadencia de los anticuados

Se espera que en el nuevo milenio las artes vuelvan a recuperar la elegancia del Renacimiento. El que escribe no presenciará dicho regreso cultural puesto que ha pasado la barrera de los 80 años y tiene un pie en la tumba. Pero se irá contento al infierno acompañado de los títulos que ha cosechado en Bélgica, Alemania e Italia.

1/ Senador del Parlamento Mundial.

2/ Marqués de Derneck-Hohenstaufen de Baviera, Alemania

3/ Académico de GRISALDE de Catanía.



## DIA MUNDIAL DEL MATRIMONIO

**UNION CITY.-** El "Día Mundial del Matrimonio" se va a celebrar en todo el país con diversos actos este 13 de febrero y la programación en la iglesia San Agustín incluye un encuentro matrimonial, con reconocimientos a las parejas que llevan más años de casados.

"El Día Mundial del Matrimonio tiene por objetivo estimular la tradición de honrar al matrimonio como cabeza de familia y base de la unidad de la sociedad", dicen Frank y Migdalia Fernández, los coordinadores de la actividad, secundados por Raúl e Ivonne Salinas y Andrés y Gina González, a quienes pueden llamar por detalles a los teléfonos (201) 861-3149, 617-0532 y 866-0218.

Los votos matrimoniales serán renovados durante las misas del 13 de febrero en la iglesia San Agustín de New York Avenue y calle 40, Union City. En el Auditorium de la iglesia se ofrecerá un "Baile de los Enamorados" el sábado 12 a partir de las 8.30 PM. La donación es $20 actuando Orquesta "Son Moderno" y DJ.

# Comentarios

**POR ADELA OLIVA**

## EL BILINGÜISMO CULTURA Y OPORTUNIDADES

El bilingüinsmo, la posesión, oral y escrita de dos idiomas ha ocupado una posición indiscutible en la educación de los pueblos occidentalesde los últimos 50 años. Distintos apectos de la vida moderna le ha asignado indiscutible supremacia, entre estos: el avance tecnológico, la expansión y la facilidad para la movilización de ciertos núcleos de población debido al auge de los medios de transporte han hecho imprescindible la necesidad de poder comunicarse entre si, básicamente por medio del habla.

Sirve como ejemplo el desarrollo del lenguaje del niño, que comienza por un balbuceo, hasta llegar, influido por la imitación, a la forma clara y sencilla de expresarse. El primer paso en la intelectualidad infantil es cuando *aprende a leer, a reconocer las palabra con las cuales después expresará sus necesidades, sus querencias, sus emociones, etc.* Ya en ese momento el niño está en posesión de su lenguaje oral. Ha desarrollado un sorprendente modo de expresarse, ha captado de su entorno los medios de expresión que le servirán de instrumento para comunicarse con sus semejantes. La lectura de textos que irá en gradual importancia y fluidez, la dará las pautas y normas para dominar su propio lenguaje escrito.

Si aplicamos todo este proceso al desarrollo del bilingüismo, en los adultos, el éxito en el dominio de una segunda lengua estaría asegurado. Si además de esto reconocemos el desarrollo e importancia que tiene para la cultura occidental los dos idiomas predominantes: Inglés y Español; aunque ambos tengan aplicación a diferentes aspectos en el desarrollo, estilo de vida, filosofía y enfoque, aspectos que trascienden al uso e *importancia de ambos idiomas.*

No obstante no habrá que decir que el inglés por el uso que se le ha dado, es el idioma de la técnicas industriales, comerciales e investigativas. Ultimamente en el patrocinio e impulso de los viajes e investigaciones al mundo descoocido de los palnetas y satélites como la Luna, nuestro satélite, a lo cual ha llegado gracias a su tecnicismo, a la audiencia de los tripulantes de sus naves espaciales, lanzados a un mundo hiperbólico y desconocido del cual han regresado triunfantes y emocionados.

En tanto que el español debido a la vastedad de los terriotrios descubiertos en viajes audaces durante los siglos 16, 17 y 18, llevando el idioma, civilización, creencias religiosas, cultura y educación a las tierras por ellos descubiertas; información de censos y estadisticas, bien puede decirse que el inglés y español son hoy por hoy las lenguas habladas por la mayor parte de la población mundial. Asi pues a tanto ha llegado el grado de intercomunicación de los pueblos, que se hace imprescindible en grandes sectores de la humanidad el dominio y uso de más de un idioma. Los mejores colegios de Europa han mantenido una disciplina educativa en cuyos curriculums es imprescindible el estudio de más de una lengua, además de lengua básica de su pais de origen.

En Cuba, por la proximidad de a los Estados Unidos y la indiscutible relación política, comercial y social con este pais desde oos comienzos del siglo recientemente terminado, se estableció un sistema educativo que comprendía el estudio de inglés desde los grados elementales en las escuelasprivadas. Además, el gobierno estableció centros de estudio de inglés para adultos, donde enseñaban, desde el elemental y básico, hasta los grados superiores, hasta llegar a su dominio como una segunda lengua.

En el curriculum de la enseñanza secundaria (Bachillerato en letras) era indispensable estudiar y aprobar tres cursos de inglés, llegando el quinto año de estudios, era necesario para obtener el grado de Bachiller en Letras, el estudio de un tercer idioma que bien podía ser latín, francés ó griego, estudios que se ampliaban en tres grados superiores en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de la Habana, estudios que también fueron básicos en distintas disciplinas estudiadas en esa Universidad. Desde el punto de vista práctico y en atención a la anteriormente expuesto, el conocimiento y uso de una segunda lengua de tanta difusión como son el inglés y el español se ha hecho indispensable para el progreso y el acceso a esferas técnicas, industriales y comerciales, para la convivencia social y humana, el conocimiento de ambos idiomas.

## LO QUE GUARDAN LAS FARAONICAS TUMBAS DE EGIPTO

**Por Adela Oliva**

Un renombrado arqueólogo del Cairo, Egipto, transpasando los límites que guardan celosamente momias, esqueletos y objetos que pertenecierón o utilizarón esos personajes en vida.

Dos tumbas faraónicas fuerón visitadas por el arqueólogo Zahi Hawass, el arqueólogo de más nombre en Egipto actualmente. Sus excursiones a través de las milenarias tumbas fuerón expuestas al público a través de cámaras de televisión instaladas en las catatumbas.

En Marzo 4 del presente año, al famoso arqueólogo se le debe la extraordinaria exposición al público de momias, esqueletos y objetos que se supone estuvierón guardadas bajo tierra desde 4,200 años. Gracias a las cámaras de televisión que siguierón al arqueólogo a través de pasadizos angostos y profundos, el arqueólogo pudo llegar a la habitación principal de la tumba de KAI, un alto sacerdote de la corte del faraon. Con una audiencia de millones en Estados Unidos, el martes 4 de marzo pasado, Hawass deslizó la tapa de madera color carmelita que cubría el sarcófago que guardaba la momia envuelta en telas de color blanco-hueso. Esta era la momia de KAI. Las tumbas estan en la media mila de las tres grandes pirámides existentes en la Gran Llanura de Giza, en el Cairo. La momia KAI tiene poca significación aunque es más antigua que la famosa del año 3,300 del Rey Tut, descubierta en 1922. Si embargo Hawass destacó la importancia de esos hallazgos que se han conocido como: "ABRIENDO TUMBAS PERDIDAS, LA VIDA EN EGIPTO" han servido para qué a través de esos desubrimeintos arqueológicos se conozca como era la vida en los recintos ya sepultados y qué pudo ocurrir dentro. Aunque las tumbas habían sido descubiertas con anterioridad, las habitaciones principales y los sarcófagos no fuerón abiertas hasta hace poco tiempo. Hawass ha dicho que la firma de un artista fue hallada en la tumba de KAI. Otras pinturas en las paredes de la tumba de la ESOPs, fuerón lo más impresionante que se halló: carniceros trayendo pemiles de vacas, personas trayendo ofrendas, mujeres de pie ... bellas e impresionantes escenas de la vida. etc.



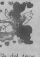






## HOMENAJE A ARTURO SCHOMBURG

JERSEY CITY.- El Club de Leones Borinquen que preside Héctor Rodríguez ofrecerá una velada recordando al sabio puertorriqueño Arturo Alfonso Schomburg, notable historiador de la cultura negra, el domingo 27 de febrero a las 2 PM en el local de PACO # 292 Manila Avenue. El Concejal Mariano Vega informa que se otorgará reconocimiento a Elnora Watson, quien es Diaconisa de la Iglesia Bautista Monumental. Datos llamando al teléfono (201) 915-1369.



Feliz Día del Amor y la Amistad



# DEPORTES

POR: PABLO LASERNA

SPORTS

### EXPOSICION: BASEBALL DE LIGAS NEGRAS EN NJ

PISCATAWAY, NJ.- La Comisión de Herencia y Cultura del condado Middlesex presentará una serie de exposiciones y charlas sobre el baseball profesional con peloteros negros en el estado de New Jersey los domingos a las 2 PM en la casa escuela de la villa East Jersey Olde Towne, en Johnson Park, cerca del Museo de 1050 River Road, Piscataway, a partir del 5 de marzo. Algunos grandes ex-peloteros negros participarán. Más detalles llamando al teléfono (732) 745-4177. Programa gratis.

### EL LEJANO ORIENTE, UNA OPCION

Según noticias llegadas a nuestra redacción, el estelar jugador dominicano Tony Fernandez, que la pasada temporada jugo para los Azulejos de Toronto esta pensando muy seriamente hacer sus maletas y viajar al Japon, a pesar de sus 37 años Fernandez, cree que todavia le queda estamina suficiente para brillar en la pelota nipona, la pasada temporada al destacado jugador dominicano finalizó entre los lideres de bateo con un promedio de 328 y 75 carreras impulsadas y seis pelotas fuera del parque, Tony Fernandez ha vestido en las mayores, los uniformes de los Padres de San Diego, Rojos de Cincinati, Los Mets de New York, Los Yankees de New York, Los indios de Cleveland y por último Los Azulejos de Toronto, buena suerte le deseamos a este excelente jugador y caballero.

### HASTA DONDE LLEGAREMOS CON LOS $$$ EN LAS GRANDES LIGAS

Desde hace mucho tiempo vengo diciendo que es una falta de respeto lo que se esta sucediendo con los salarios que se le estan otorgando a los jugadores en las Grandes Ligas, en mi opinión muy personal le estan haciendo un daño a este deporte que tanta pasión siente por el mismo, con asombro vemos que los campeones mundiales Yankees de New York, han ofrecido un contracto a Derek Jeter, por millones de dolares por siete temporadas, lo que es lo mismo a 17 millones por temporada, la pasada temporada los Dodgers de los Angeles dierón un contrato al lanzador Dave Cone. (Ya en su etapa final de su carrera) le pagarán más de 12 millones , los Tigers de Detroit, le estan ofreciendo 140 millones a Juan (Igor) Gonzalez y estelar torpedero de los Marineros de Seatle, Alex Rodríguez, que de seguro pedirán mas de 150 millones por varios años, estimados lectores, no existe a mi modesta opinión un jugador en las Mayores que valga los salarios que estan pagando, con esta puja de salarios los más poderosos serán siempre los victoriosos, los equipos pobres tendrán que pagar sus penas con los estadios vacios porque el fanatismo sigue a sus equipos pero no es tonto y se da cuenta de que no podrán lograr el sueño ni siquiera de ganar el banderin de su división y mientras tanto el publico asistente a los estadios tendrán que pagar las consecuencias de los poderosos dueños de franquicias millonarias como los Yankees etc, etc.



**PELOTA Y COMERCIO**

**Nacido en New York y criado en Miami de padres dominicanos, el estelar pelotero Alex Rodríguez tiene ahora también oportunidades como anunciante de los productos Mennen Speed Stick.**

### MIKE TYSON, UN TRIUNFO SIN GLORIA

El pasado domingo 30 de enero en la ciudad de Manchester, Inglaterra, el ex-campeón mundial de todos los pesos Mike Tyson, solo necesito de cuatro minutos para acabar con el paquete de Julius Francis, "Campeón Britanico" de los pesados, no sin antes haberlo enviado 5 veces a la lona, esto por supuesto no asombró a nadie ya que el historial del britanico deja mucho que desear, al finalizar el combate Tyson, euforico declaro que le gustaría regresar a Europa y celebrar algunos combates más, antes de pelear por nuevamente por el centurón de los pesados. (algo esta al doblar de la esquina, ya que Tyson, genera $$$) es bueno aclarar que al termino del combate los promotores de Tyson, fuerón obligados a que lo sacarán fuera del país, pues desde su llegada a Inglaterra, fué centro de muchas polemicas y tenían por nuevos problemas conla Ley. Cabe destacar que Tyson, no parece estar muy bien aconsejado por sus operadores y entrenadores, entre muchas de las declaraciones de Tyson, durante su estancia en Inglaterra, este conflictivo Sr. declaró: "Todo lo que se ha hecho en los Estados Unidos, contra mi persona ha sido injusto y me han tratado peor que a los perros". Es cierto que en algún momento de su carrera han sido un poco exagerado con Tyson, pero por otra parte me pregunto, que ha hecho Tyson, en los ultimos años por mejorar su imagen? Y también le preguntó al Sr. Tyson, donde el ha ganado todos sus millones a lo largo de su carrera, en la Unión Sovietica, en la China Comunista ó en los Estados Unidos, donde nació y al que tanto el desprecia? Yo le daría un pequeño consenjo a Tyson, que trate de quitarse los tatuajes, del brazo y el estomago donde exhbe al chino sarnoso de Mao Tse Tung, y del cretino guerrillero ya desaparecido "Che Guevara", pues no creo le brinden ningún tipo de suerte y por supesto que agregue a su equipo que le acompaña un buen psiquiatra, que lo va a necesitar y mucho le puede ayudar, para ver si puede salir adelante y retirar con una poca de de plata que le harán mucha falta para su vejez, en vez de gastarse un millon de dolares en un reloj y un brazalete de diamantes, esto demuestra que Tyson, tiene de todo menos cerebro.

### ROBERTO (MANO DE [illegible]) QUIERE ENTRAR EN EL LIBRO DE RECORD GUINNES

El legendario boxeador panameño, Roberto (Mano de Piedra) Duran, celebrará un combate el próximo día 1ro. De Abril en Canada y de esta manera convertirse en fuerte candidato de aparecer en los libros de record Guinnes, con este combate, Duran será el único boxeador en pelear en cinco decadas consecutivas, Duran ha sido campeón mundial en cuatro diferentes divisiones, parece ser que como ya Duran sabe que sus posibilidades de convertirse de nuevo en campeón mundial, quiere a lo menos conseguir este galardon en el Libro Guinnes, Duran peleara en las 170 lbs. Suerte!

### !PUERTO RICO CAMPEON!

El equipo "Santurce" ganó la Serie del Caribe de Baseball representando a Puerto Rico en un reñido juego final contra la República Dominicana. La próxima Serie se desarrollará en México.




**PELOTA ARTISTICA**

**El divorcio del jonronero Igor González y la cantante Olga Tañón sigue en la noticia. (Dibujo por Morán PR)**

*Gracias amigos por leerme y que Dios les bendiga. Recuerden que pueden escribirme al P.O.Box 5624 Newark NJ 07105. (Acepto críticas, preguntas, sugerencias. Las ofensas por favor, se las mandan a otros).*

Happy Valentine's Day

# MENENDEZ Y FRAGUELA EN HOMENAJE A MARTI

POR LIONEL RODRIGUEZ

*Relató Menéndez toda clase de presiones, desde muchos lugares, especialmente de corporaciones económicas, para que el niño Elian sea devuelto a Cuba. Por su parte Fraguela denunció "a los traidores".*

UNION CITY.- Ante gran concurrencia se realizó el encuentro anual de homenaje a José Martí que patrocinan el Congresista Roberto Menéndez y el Comisionado Rafael Fraguela, contando este año con la aplaudida actuación de niñas y jovencitas de las academias de baile de Oneida y de Yolanda, con José Manuel Alvarez como maestro de ceremonias.



SALUDO DE MALIN FALU

**La popular locutora puertorriqueña Malin Falú acudió al acto cubano dedicado a José Martí, recibiendo una ovación y el saludo del Congresista Menéndez. (Foto Lionel)**

El Comisionado Rafael Fraguela hizo su discurso de introducción al programa, recalcando "tenemos que ser intransigentes ante el enemigo, como lo fue José Martí. Tenemos que ser intransigentes con los traidores, con quienes no tienen ideas y piensan solo en ellos mismos y no en el bienestar público".

El Congresista Roberto Menéndez, tras destacar el natalicio de José Martí se refirió al caso del niño Elián Gonzál_ diciendo: "Es increíble la enorme presión que se está ejerciendo sobre nosotros, desde todos los ángulos, para suavizar las relaciones con la dictadura cubana, para obligar a que el balserito sea regresado a Cuba y darle otra victoria al dictador. Aquí a New Jersey llegaron cientos de niños que los Estados Unidos trajeron de Kosovo y ahora quieren devolver a Elián, a pesar de que hay pruebas de que su padre realmente ha intentado irse de uno u otro modo hacia La Florida. Las mayores presiones vienen de grupos económicos, uno de los cuales, precisamente, sostiene la universidad donde se celebró el encuentro de las abuelas con el niño".





**El Dr Eduardo Lolo obsequiando una antología martiana a directivos de la Asociación de Ex-Presos Políticos Cubanos, Neida Cardoso, Aniceto Cuesta y Ricardo Montero Duque. (Texto y fotos por Lionel Rodríguez).**



**Padres, madres y abuelos de los niños que ofrecieron versos y pensamientos de Martí en la AEPPC.**

# EX-PRESOS, HIJOS Y NIETOS EN HOMENAJE A MARTI

UNION CITY.- La Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos de NY y NJ recordó el natalicio del Apóstol José Martí con una velada patriótica que estuvo especialmente dedicada a los niños, hijos, nietos y familiares de quienes pasaron por las cárceles comunistas.

Participaron los niños Dianet Pérez, Rodolfo Martínez, Armando Martínez, Alfredo Sotolongo, Bárbara Martínez, Eduardo Gonzalo y José Eduardo Gonzalo.

"Los pinos nuevos" llamó Martí a aquellos niños y jóvenes del siglo XIX que se abrieron paso entre un bosque de sueños y problemas con el deseo de libertar a Cuba del colonialismo español. El orador invitado de esa noche fue un especialista en la materia, el Dr Eduardo Lolo, uno de esos cubanos (también ex preso) que llegó al exilio sin nada material, con su esposa Circe y hoy ambos son profesores de alto nivel en escuelas y universidades de New York. Ha escrito Lolo muchos trabajos y varios libros sobre Martí y su charla la dedicó a los niños. También se refirió a como en la Cuba actual falsifican a José Martí y leyó un escrito del Apóstol en que, con gran visión, comparaba al marxismo con una bestia peligrosa. "Martí nunca fue marxista. Su filosofía se derivaba de movimientos de la época y siempre excluía el odio". Lolo obsequió a la biblioteca de la Asociación con el libro "Antología Martiana"

Como en cada reunión, hubo una invocación a Dios, se interpretaron los Himnos Nacionales de Cuba y Estados Unidos y se cerró el acto con el himno del presidio político cubano, escrito en la cárcel y titulado "La Montaña". Cada aniversario patrio, los presos desafiaban al régimen cantando "flotará una bandera y podremos volver...".



ELLIS ISLAND: $300 MILLONES

**JERSEY CITY.- Como anticipó LA TRIBUNA, restaurar los 31 edificios de la histórica isla de Ellis costaría por lo menos $300 millones, por lo que todo indica que una parte de las estructuras serán demolidas y se van a reparar al menos las fachadas de otras. Por ahora el estado de NJ situó $1 millón para estabilizar el viejo edificio de dormitorios y equipajes y busca $6 millones para otras obras. (Texto foto Lionel)**


LA TRIBUNA
P.O. Box 808
Union City, N.J. 07087

Address
Correction
Requested

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Permit # 1300
West New York,
N.J.